CYFRES CYNGHERDDAU RHYNGWLADOL 2019/20

INTERNATIONAL CONCERT SERIES 2019/20

LLUN/PHOTO: LARS BORGES

St David's Hall
Neuadd Dewi Sant

029 2087 8444
www.stdavidshallcardiff.co.uk

O Brâg i Reykjavik…
Pymtheg Cyngerdd gyda Goreuon y Byd

Pa beth bynnag sydd at eich dant chi – clasurol, corawl ynteu cyfoes – does dim dwywaith nad oes gan y Gyfres Cyngherddau Rhyngwladol eleni rywbeth i chi. Mae yma gerddorfeydd ac ensembles gwadd o'r Undeb Ewropeaidd, Moscow, Prâg a Reykjavik, ynghyd â rhai o unawdwyr mwya'u bri ein dydd ac rydym yn siwr y bydd arnoch eisiau dod aton ni i rai o'r cyngherddau sydd ar gynnig, os nad y cwbl. Beth am roi munud neu ddau o'ch amser i fwrw golwg ar y llyfryn yma?

UNAWDWYR RHYNGWLADOL
Yn y gymanfa o unawdwyr o'r radd flaenaf mae'r pianyddion **Jean-Efflam Bavouzet**, **Peter Donohoe**, **Steven Osborne** a **Llŷr Williams**, y soddrythorion **Sheku Kanneh-Mason** a **Daniel Müller-Schott**, y ffidleriaid **Nicola Benedetti**, **Sayaka Shoji** a **Tasmin Little**, y gitarydd **Craig Ogden** a'r canwr corn **Benjamin Goldscheider**.

1. DACW'R RWSIAID
Daw'r pianydd mawr ei glod o Brydain **Peter Donohoe** at **Gerddorfa Ffilharmonig Moscow** fyd-enwog a'r arweinydd chwedlonol **Yuri Simonov** i roi gwledd o gerddoriaeth Rwsia.

2. ANGERDD TSIEC AC ARGRAFFIADAETH FFRENGIG
Bydd **Cerddorfa Opera Cenedlaethol Cymru** yn eich cyfareddu â noson o liw cerddorfaol synhwyrus, alawon cynhyrfus a concerto gwych gyda'r pencerddor o soddgrythor **Daniel Müller-Schott.**

3. TRYDEDD ARUTHROL MAHLER
Croeso'n ôl i **Gerddorfa Symffoni Prâg** dan yr arweinydd o Ffiniad **Pietari Inkinen** i fynd â ni ar reid colli cylla teimladol, sef Trydedd Symffoni drawiadol Mahler.

4. BRAHMS YN CYFARFOD SIBELIUS
Mae **Vladimir Ashkenazy** a'r **Philharmonia** bob amser yn ddewis poblogaidd a dyma nhw'n cyflwyno dwy o gerrig milltir anfarwol y repertoire Rhamantaidd gyda'r ffidler campus o Japan **Sayaka Shoji**.

5. ROWND Y BYD YNG NGHWMNI CRAIG OGDEN
Mae gweithiau bythol i'r gitâr o Sbaen a'r Eidal ochr yn ochr â chyfoeth o gerddoriaeth o bedwar ban byd mewn rhaglen eclectig gyda'r **Manchester Camerata**.

6. LLAWENYDD Y NADOLIG
Daw **Harry Christophers** a **The Sixteen** yn eu holau ac i'w canlyn gymysgedd tymhorol o garolau yn hen a newydd sy'n dod â thamaid bach o'r nef i'r glust. Rhy dda i'w golli!

7. GLODDEST BEETHOVEN / CERDDORFA GENEDLAETHOL GYMREIG Y BBC AC OPERA CENEDLAETHOL CYMRU
Mae rheng gampus o gerddorion yn ail-greu budd-gyngerdd enwog Beethoven o'r flwyddyn 1808 gyda'r pianyddion **Steven Osborne** a **Llŷr Williams** a'r arweinwyr **Jaime Martin** a **Carlo Rizzi**.

8. GEMAU'R REPERTOIRE
Ceinder Mozart a thân Haydn sy'n curo drwy'r rhaglen hyfryd yma gan **Gerddorfa Siambr yr Undeb Ewropeaidd** sy'n rhoi llwyfan i'r canwr corn mawr ei glod **Benjamin Goldscheider**.

9. CERDDORFA SYMFFONI GWLAD YR IÂ
Dan ei Phrif Arweinydd **Yan Pascal Tortelier**, mae cerddorfa genedlaethol Gwlad yr Iâ yn gwneud ei début yng Nghymru mewn rhaglen benigamp gyda'r pianydd o Ffrancwr mawr ei fri **Jean-Efflam Bavouzet**.

10. OFFEREN YN B LEDDF
Mae campwaith enfawr Bach yn un o gonglfeini'r cyfnod Baróc ac mae'n taro bob gafael. Peidiwch â cholli'r perfformiad yma gan yr ensemble adnabyddus, yr **Armonico Consort**.

11. TASMIN LITTLE
Cyfle olaf i glywed y ffidleres boblogaidd yma mewn rhaglen wefreiddiol o glasuron Rhamantaidd gan y **Royal Philharmonic Orchestra** dan **Thierry Fischer**.

12. DARNAU STONDIN CERDDORFAOL
Mae'r rhaglen Hwngaraidd a Rwsiaidd boblogaidd yma – sy'n rhoi llwyfan i'r **Philharmonia**, yr arweinydd o Sbaenwr **Pablo Heras-Casado** ac un o bianyddion y to sy'n codi **Daniel Kharitonov** – yn foddfa o liwiau cerddorfaol.

13. ANGERDD TYNGHEDUS
Noson o ddrama ddirdynnol ac ystumiau bravura gan gerddorfa **Opera Cenedlaethol Cymru** a'i harweinydd **David Adams** mewn gweithiau gan Dvořák, Prokofiev a Tchaikovsky.

14. GORCHEST BEETHOVEN
Dan ei sylfaenydd **Nicholas Collon**, dallodd yr **Aurora Orchestra** gynulleidfaoedd â gorchestion syfrdanol y cof ac mae'r paru yma, Beethoven a Mendelssohn, gyda **Nicola Benedetti** yn addo pencampwriaeth fythgofiadwy.

15. RHAMANT SWYNGYFAREDDOL
Rhaglen swynol o ddewiniaeth a phefriad o Ffrainc ynghyd â thanbeidrwydd o Rwsia gan y **Royal Liverpool Philharmonic Orchestra** a'r hoff soddgrythor **Sheku Kanneh-Mason**.

e5741 SDH ICS 2019-20 Brochure (17).indd 2 29/05/2019 14:38

From Prague to Reykjavik... Fifteen World Class Concerts

Whether your taste is for classical, choral or contemporary, this year's International Concert Series is sure to have something for you. With visiting orchestras and ensembles from the European Union, Moscow, Prague and Reykjavik, together with some of today's most distinguished soloists, we're certain you'll want to join us for some or even all of the concerts on offer. Why not take a few minutes to look through this brochure?

INTERNATIONAL SOLOISTS
A top-class line up of soloists includes pianists **Jean-Efflam Bavouzet**, **Peter Donohoe**, **Steven Osborne** and **Llyr Williams**, cellists **Sheku Kanneh-Mason** and **Daniel Müller-Schott**, violinists **Nicola Benedetti**, **Sayaka Shoji** and **Tasmin Little**, guitarist **Craig Ogden** and horn player **Benjamin Goldscheider**.

1. THE RUSSIANS ARE COMING
The acclaimed British pianist **Peter Donohoe** joins the world-renowned **Moscow Philharmonic Orchestra** and legendary conductor **Yuri Simonov** for a feast of Russian music.

2. CZECH PASSION & FRENCH IMPRESSIONISM
Welsh National Opera Orchestra will transport you with an evening of sensual orchestral colour, stirring tunes and a wonderful concerto with virtuoso cellist **Daniel Müller-Schott**.

3. MAHLER'S EPIC THIRD
The **Prague Symphony Orchestra** under Finnish conductor **Pietari Inkinen** make a welcome return for the emotional rollercoaster that is Mahler's stunning Third Symphony.

4. BRAHMS MEETS SIBELIUS
Always a popular choice, **Vladimir Ashkenazy** and the **Philharmonia** present two imperishable landmarks of the Romantic repertoire with sensational Japanese violinist **Sayaka Shoji**.

5. AROUND THE WORLD WITH CRAIG OGDEN
Timeless guitar works from Spain and Italy rub shoulders with a wealth of music from across the globe in an eclectic programme with the **Manchester Camerata**.

6. THE JOY OF CHRISTMAS
Harry Christophers and **The Sixteen** return for another seasonal blend of carols ancient and modern and bring with them 'a tiny soundbite of heaven'. Not to be missed!

7. BEETHOVEN BONANZA / BBCNOW & WNO
A fabulous line up of musicians recreate Beethoven's famed 1808 benefit concert with pianists **Steven Osborne** and **Llyr Williams** and conductors **Jaime Martin** and **Carlo Rizzi**.

8. JEWELS OF THE REPERTOIRE
Mozartian elegance and Haydnesque fire pulse through this handsome programme from the **European Union Chamber Orchestra** featuring internationally acclaimed horn player **Benjamin Goldscheider**.

9 ICELAND SYMPHONY ORCHESTRA
Under its Chief Conductor **Yan Pascal Tortelier**, Iceland's own national orchestra makes its Welsh debut in a cracking programme with distinguished French pianist **Jean-Efflam Bavouzet**.

10. MASS IN B MINOR
One of the pillars of the Baroque era, Bach's monumental masterpiece never fails to impress. Be sure to catch this performance from the renowned **Armonico Consort**.

11. TASMIN LITTLE
A last opportunity to hear this much-loved violinist in an electrifying programme of Romantic classics given by the **Royal Philharmonic Orchestra** under **Thierry Fischer**.

12. ORCHESTRAL SHOWPIECES
Vivid orchestral colours saturate this popular Hungarian and Russian programme featuring the **Philharmonia**, Spanish conductor **Pablo Heras-Casado** and upcoming pianist **Daniel Kharitonov**.

13. FATEFUL PASSIONS
An evening of tense drama and bravura gestures from the orchestra of **Welsh National Opera** and its leader **David Adams** in Dvořák, Prokofiev and Tchaikovsky.

14. HEROIC BEETHOVEN
Under founder **Nicholas Collon**, the **Aurora Orchestra** has dazzled audiences with astonishing feats of memory and this Beethoven and Mendelssohn coupling with **Nicola Benedetti** promises unforgettable virtuosity.

15. SPELLBINDING ROMANCE
A enchanting programme of French sorcery and scintillation combined with Russian ardour from the **Royal Liverpool Philharmonic Orchestra** and favourite cellist **Sheku Kanneh-Mason**.

e5741 SDH ICS 2019-20 Brochure (17).indd 3 29/05/2019 14:38

Tanysgrifiwch i'n Pecynnau Cyngherddau ni **NAWR**

MANTEISION PRYNU PECYN:

- Gallwch arbed hyd at 30% ar eich tocynnau ac, o'u prynu nhw'n awr, fe gewch chi dalu dros chwe mis (yn ddi-log), gan wneud i'ch arian fynd ymhellach
- Y dewis cyntaf o seddi i'r holl gyngherddau eleni
- Cerdyn Disgownt Tanysgrifiwr
- Prynu tocynnau ychwanegol nawr, neu'n nes at yr adeg, i'ch ffrindiau a'ch teulu, am eich pris disgownt tanysgrifio
- Prynu eich rhaglenni ymlaen llaw a chael disgownt – £3.00 ymlaen llaw, £3.50 ar y diwrnod.

MANTEISION PRYNU TOCYNNAU I'R HOLL GYNGHERDDAU:

- Gwahoddiad i'n parti ni ar noson agoriadol y tymor
- Dau gyngerdd awr ginio AM DDIM o'ch dewis
- Cerdyn disgownt yn rhoi hawl i chi gael diodydd poeth a thameidiau i aros pryd 10% yn rhatach yn y Lolfa Jin a'r barrau
- Y disgownt tanysgrifio tymor cyfan mwyaf rydym wedi'i gynnig erioed, gyda gwneud mwynhau'r cyngherddau i gyd yn fwy fforddiadwy fyth
- Blwyddyn gyfan o gyngherddau gwych i edrych ymlaen atynt!

DYDDIADAU ARCHEBU:

Y math o archeb	Dyddiad dechrau derbyn archebion
Codi Tanysgrifiad (y Cyngherddau ill 13) (drwy'r post yn unig)	**ddydd Mawrth 18 Meh 2019**
Codi Tanysgrifiad (9-12 o Gyngherddau) (drwy'r post yn unig)	**ddydd Iau 20 Meh 2019**
Codi Tanysgrifiad (4-8 o Gyngherddau) (drwy'r post yn unig)	**ddydd Gwener 21 Meh 2019**
Codi tocynnau i Gyngherddau Sengl (Cyfeillion)	**ddydd Sadwrn 22 Meh 2019**
Codi tocynnau Grwpiau'n Cychwyn	**ddydd Llun 24 Meh 2019**
Codi tocynnau i Gyngherddau Sengl (y Cyhoedd)	**ddydd Mawrth 25 Meh 2019**

Rhif Ffon Grwpiau: **029 2087 8443**
Byddwn yn nodi ceisiadau am seddi penodol, ond does dim dal y byddan nhw ar gael felly dylech gadw lle'n fuan. Os oes arnoch chi eisiau eistedd gyda'ch ffrindiau, rhowch yr archebion i gyd yn yr un amlen.

e5741 SDH ICS 2019-20 Brochure (17).indd 4 29/05/2019 14:38

Subscribe **NOW** to our Concert Packages

BENEFITS OF BOOKING A PACKAGE:

- You can save up to 30% on your tickets and, if you book now, you can pay over six months (interest free), making your money go even further
- First choice of seats for all our featured concerts this year
- A Subscribers Discount Card
- Buy additional tickets now, or nearer the time, for friends and family at your subscription discount rate
- Buy your programmes in advance and get a discount – £3.00 in advance, £3.50 on the day.

BENEFITS OF BOOKING ALL 13 CONCERTS:

- An invitation to our party on the opening night of the season
- Two FREE lunchtime concerts of your choice
- A discount card entitling you to 10% off hot drinks and snacks in the Gin Lounge and bars
- The biggest full season subscription discount we have ever offered, making enjoying all the concerts even more affordable
- A whole year of superb concert going to look forward to!

BOOKING DATES:

Type of booking	Date when booking opens
Subscription Booking (All 13 Concerts) (Postal only)	**Tuesday 18 June 2019**
Subscription Booking (9-12) (Postal only)	**Thursday 20 June 2019**
Subscription Booking (4-8 Concerts) (Postal only)	**Friday 21 June 2019**
Booking for Single Concerts (Friends)	**Saturday 22 June 2019**
Group Booking Opens	**Monday 24 June 2019**
Booking for Single Concerts (General Public)	**Tuesday 25 June 2019**

Group Telephone Number: **029 2087 8443**
We will note requests for specific seats, but allocation is subject to availability so early booking is advisable. If you wish to sit with friends, please include all orders in the same envelope.

e5741 SDH ICS 2019-20 Brochure (17).indd 5 29/05/2019 14:38

YURI SIMONOV

PETER DONOHOE

nos Fercher 9 Hydref 2019 | Wednesday 9 October 2019 | 7:30pm

MOSCOW PHILHARMONIC ORCHESTRA

1

Conductor	Yuri Simonov	
Soloist	Peter Donohoe, Piano	
Tchaikovsky	March Slave	10’
Rachmaninov	Piano Concerto No 4	32’
Kachaturian	Gayaneh (highlights)	
Tchaikovsky	Swan Lake (highlights)	

Dyma gychwyn y tymor yn wefreiddiol ag angerdd Slafig ac egni penfeddwol dwy sgôr bale enwog, i ddechrau'r Marche Slave frwd, cathl symffonig Tchaikovsky o'r flwyddyn 1876. A phwy well na Peter Donohoe, y medalydd arian yng Nghystadleuaeth Ryngwladol Tchaikovsky Moscow 1982, allai roi tân dan Bedwerydd Concerto Piano Rachmaninov, sy'n rymus ond a glywir yn anfynych, yn waith sy'n heigio gan alawon canu'r felan sy'n eli i'r galon a phencampwriaeth ddisglair? Gyda Cherddorfa Ffilharmonig Moscow, dan yr arweinydd chwedlonol Yuri Simonov, dyma gerddoriaeth Rwsia ar ei mwyaf cymhellol.

SGWRS CYN Y GYNGERDD: Dr Keith Chapman yn egluro a thrafod y rhaglen – 6.30pm Lefel 1

This stirring season-opener brings together Slavic passion and intoxicating energy from two celebrated ballet scores, and opens with the rousing Marche Slave, Tchaikovsky's patriotic tone poem from 1876. Who better than Peter Donohoe, silver medallist at Moscow's 1982 International Tchaikovsky Competition, to ignite Rachmaninov's rarely heard but powerful Fourth Piano Concerto, a work suffused with bluesy, heart-easing tunes and glittering virtuosity? With the Moscow Philharmonic Orchestra, under legendary conductor under Yuri Simonov, this is Russian music at its most compelling.

PRE-CONCERT TALK: Dr Keith Chapman illustrates and discusses the programme – 6:30pm Level 1

e5741 SDH ICS 2019-20 Brochure (17).indd 6 29/05/2019 15:02

TOMÁŠ HANUS

DANIEL MULLER-SCHOTT

dydd Sul 27 Hydref 2019 | Sunday 27 October 2019 | 3:00pm

CERDDORFA OCC
WNO ORCHESTRA

2

Conductor	Tomáš Hanus	
Soloist	Daniel Muller-Schott, Cello	
Smetana	Má Vlast: Vltava	13'
Debussy	La Mer	26'
Dvořák	Cello Concerto, Op.104	41'

Ym 1905 yn y Grand Hotel yn Eastbourne y cwblhawyd campwaith symffonig Debussy, yn llun cerddorol o'r môr yn dygyfor sy'n dal yn odidog chwarae'r goleuni ar ddŵr y Môr Udd. Mae Smetana yn deffro yn y cof yn galonogol gerhyntau chwyrlïol a theimlad cenedlaetholgar yn llifo drwy Afon Moldau ym Mohemia, ei famwlad, ac mae un o'r concerti soddgrwth ceinaf a sgrifennwyd erioed yn adleisio'n hiraethus ysbryd mamwlad Dvořák ac yn talu teyrnged i'w gariad coll Josefina yn ei symudiad araf sydd fel cân.

Completed in 1905 at the Grand Hotel in Eastbourne, Debussy's symphonic masterpiece is a surging musical seascape wonderfully capturing the play of light on water in the English-channel. Swirling currents and national sentiment flow through Smetana's uplifting evocation of the River Moldau in his native Bohemia, while one of the finest cello concertos ever written wistfully echoes the spirit of Dvořák's homeland and pays tribute to his lost love Josefina in its central song-like slow movement.

SGWRS CYN Y GYNGERDD: Nicholas John yn egluro a thrafod y rhaglen – 2:00pm Lefel 1

PRE-CONCERT TALK: Nicholas John illustrates and discusses the programme – 2:00pm Level 1

e5741 SDH ICS 2019-20 Brochure (17).indd 7 29/05/2019 14:38

PIETARI INKINEN | Llun/Photo: Nguye Phuong Thao

ESTER PAVLŮ

nos Wener 8 Tachwedd 2019 | Friday 8 November 2019 | 7:30pm

PRAGUE SYMPHONY ORCHESTRA

3

Conductor	Pietari Inkinen	
Soloist	Ester Pavlů, Mezzo-Soprano	
	Cardiff Metropolitan Cathedral Choir	
Mahler	Symphony No 3	100’

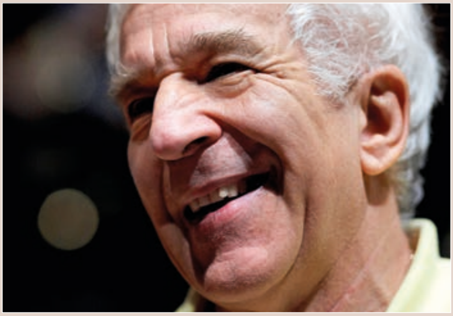
Ac yntau’r olaf o’r symffonïwyr Rhamantaidd mawr, mae cerddoriaeth Mahler ar raddfa o’r fwyaf. Roedd yn benderfynol o fynegi ei farn ar gyflwr dyn a honnai fod ei “symffonïau’n cynrychioli cynnwys fy mywyd drwyddo draw”. Mae yna rai sy’n ystyried Trydedd Symffoni Mahler ymhlith deg symffoni fwya’r oesoedd - yn emyn arddunol i fyd natur, a’i graddfa aruthrol, a lansir gan symudiad agoriadol cyffrous, yn ymagor ag egni teimladol mwyfwy ac yn dod i ben mewn apotheosis sy’n ysgubo’r nef.

As the last great Romantic symphonist, Mahler’s music is conceived on the grandest scale. Determined to express his view of the human condition, he claimed his “symphonies represent the contents of my entire life”. Regarded by some as one of the ten greatest symphonies of all time, Mahler’s epic Third Symphony is a sublime hymn to the natural world, its ambitious scale, launched by a barnstorming opening movement, unfolds with an accumulating emotional energy and culminates in a heaven-storming apotheosis.

SGWRS CYN Y GYNGERDD: Jonathan James yn egluro a thrafod y rhaglen – 6:30pm Lefel 1

PRE-CONCERT TALK: Jonathan James illustrates and discusses the programme – 6:30pm Level 1

e5741 SDH ICS 2019-20 Brochure (17).indd 8 29/05/2019 14:38



VLADIMIR ASHKENAZY | Llun/Photo: Keith Saunders

SAYAKA SHOJI | Llun/Photo: Norizumi Kitada/UMLLC

nos Fercher 27 Tachwedd 2019 | Wednesday 27 November 2019 | 7:30pm

PHILHARMONIA ORCHESTRA

4

Conductor	**Vladimir Ashkenazy**	
Soloist	**Sayaka Shoji, Violin**	
Brahms	**Violin Concerto**	**38'**
Sibelius	**Symphony No 2**	**43'**

Yn ystod gwyliau haf ym 1878 y sgrifennodd Brahms ei Concerto Ffidil ac ers tro byd mae'n un o hoelion wyth y repertoire. Mae ar raddfa symffonig, yn waith sy'n tywynnu gan heulwen yr Alpau, mawredd ysgythrog o bob tu Adagio awyr las a harddwch sidanaidd. Ar gopaon y concerto yma mae'r ffidler o Japan Sayaka Shoji, yr enillydd cyntaf o Japanead a'r ieuaf yng Nghystadleuaeth Paganini yn Genoa ym 1999. Mae Vladimir Ashkenazy yn berfformiwr o fri ym maes gwaith Sibelius felly does dim dwywaith na chlywch egni ffrwydrol yn yr Ail Symffoni fythol-boblogaidd.

Written during a summer holiday in 1878, Brahms Violin Concerto has long been a staple of the repertoire. Built on a symphonic scale, it's a work bathed in Alpine sunlight, rugged grandeur framing an Adagio of azure skies and silken-beauty. Ascending the peaks of this concerto is Japanese violinist Sayaka Shoji, the first Japanese and youngest winner at the Paganini Competition in Genoa in 1999. Vladimir Ashkenazy is a renowned Sibelius interpreter, so you can be confident of explosive energy in the ever-popular Second Symphony.

SGWRS CYN Y GYNGERDD: Dr Keith Chapman yn egluro a thrafod y rhaglen – 6.30pm Lefel 1

PRE-CONCERT TALK: Dr Keith Chapman illustrates and discusses the programme – 6:30pm Level 1

e5741 SDH ICS 2019-20 Brochure (17).indd 9 29/05/2019 14:38

MANCHESTER CAMERATA

CRAIG OGDEN

nos Fawrth 3 Rhagfyr 2019 | Tuesday 3 December 2019 | 7:30pm

MANCHESTER CAMERATA & CRAIG OGDEN

5

Domenico Scarlatti – Sonata in E Major
Isaac Albéniz – Asturias
Agustín Mangoré Barrios – Vals Op.8 No.4
Ludovico Einaudi – Due Tramonti
Mauro Giuliani – Guitar Concerto in A Op.30, first movement
Samuel Barber – Adagio for Strings
Matthew Hindson – Rush
George Harrison – Here Comes the Sun (arr. Göran Sollscher)
Gary Ryan – Lough Caragh, Rondo Rodeo
Arvo Pärt – Spiegel im Spiegel
Arr. Morgan Pochin – Medley of Film and TV music (including Gabriel's Oboe, Inspector Morse, Cavatina, Ashokan Farewell)
Luigi Boccherini – Fandango from Guitar Quintet in D
John Brunning – Romance No.1
Miroslav Tadić, arr. Dewar – Walk Dance

Dyma 'fwydlen flasu' wirioneddol o emau cerddorol sy'n ymestyn dros dair canrif o draddodiad y gitâr ac sy'n cyfuno repertoire henbrawf Sbaen a'r Eidal â chlasuron cyfoes a threfniannau gwych. Caiff dilynwyr hoff gitarydd Awstralia flas ar raglen fyw, felodaidd ac eclectig ac iddi'n gefn y gerddorfa fentrus Manchester Camerata - "probably Britain's most adventurous orchestra" chwedl *The Times.*

This veritable 'tasting menu' of musical gems spans over three centuries of guitar tradition and combines vintage Spanish and Italian repertoire with contemporary classics and outstanding arrangements. Followers of Australia's best-loved guitarist can enjoy an eclectic, tuneful and vibrant programme supported by the enterprising Manchester Camerata, described by *The Times* as "probably Britain's most adventurous orchestra".

SGWRS CYN Y GYNGERDD: Jonathan James yn egluro a thrafod y rhaglen – 6:30pm Lefel 1

PRE-CONCERT TALK: Jonathan James illustrates and discusses the programme – 6:30pm Level 1

e5741 SDH ICS 2019-20 Brochure (17).indd 10 29/05/2019 14:38

THE SIXTEEN

dydd Sul 15 Rhagfyr 2019 | Sunday 15 December 2019 | 3:00pm

THE SIXTEEN

6

Conductor: Harry Christophers

William Walton – Make we joy now in this fest
Mediaeval carols – Nowell, nowell; Out of your sleep; Sweet was the song; In Bethlem
Traditional – The Saviour's Work (The babe in Bethlem's manger laid)
Matthew Martin – Adam lay y-bounden
Elizabeth Poston – Jesus Christ the apple tree
Peter Warlock – Corpus Christi carol
Gustav Holst – This have I done for my true love
Mediaeval carols – There is no rose; Angelus ad virginem; Make we joy
Praetorius/arr. Sandstrom – Lo, how a rose e'er blooming
James Burton – Balulalow
Cecilia McDowall – Of a Rose
Anon – The Salutation carol
Benjamin Britten – A Ceremony of Carols

Gwledd odidog o destunau traddodiadol wedi'u cyfuno â threfniannau cerddorol yn hen a newydd a berfformir gan un o'r corau gorau yn y byd sy'n gweithio ym Mhrydain heddiw. I goroni'r rhaglen dymhorol yma mae blodeugerdd garolau ysbrydoledig Benjamin Britten. Dyma'r ffordd i'r dim i gychwyn eich dathliadau 'Dolig.

A sumptuous feast of traditional texts married to ancient and modern musical settings performed by one of the world's finest choirs working in Britain today. Crowning this seasonal programme is Benjamin Britten's inspirational carol anthology. It's the perfect way to start your Christmas festivities.

POB SEDD £25 | TOCYNNAU MANTAIS £19 | MYFYRWYR £5
DS: Nid yw'r cyngerdd yma'n rhan o becynnau'r Gyfres Cyngherddau Rhyngwladol.

SGWRS CYN Y GYNGERDD: Jonathan James iyn egluro a thrafod y rhaglen – 2:00pm Lefel 1

ALL SEATS £25 | CONCS £19 | STUDENTS £5
NB: This concert is not part of the International Concert Series packages.

PRE-CONCERT TALK: Jonathan James illustrates and discusses the programme – 2:00pm Level 1

Llun/Photo: Kirsten McTernan

dydd Sul 19 Ionawr 2020 | Sunday 19 January 2020 | 4:00pm

7

CERDDORFA A CHORWS CENEDLAETHOL CYMREIG Y BBC, CERDDORFA OCC
BBC NATIONAL ORCHESTRA & CHORUS OF WALES, WNO ORCHESTRA
BEETHOVEN 1808 BENEFIT CONCERT

RHAN 1 | PART 1: CERDDORFA OCC | WNO ORCHESTRA

Conductor	Carlo Rizzi
Soloist	Steven Osborne, Piano
Soprano	Alwyn Mellor
BBC National Chorus of Wales | Corws Cenedlaethol Cymreig y BBC	
Beethoven	Symphony No. 6 ‘Pastoral’
Beethoven	Ah! perfido
Beethoven	Gloria, from the Mass in C major
Beethoven	Piano Concerto No. 4

EGWYL SWPER 90 MUNUD | SUPPER BREAK – 90MINS

RHAN 2 | PART 2 : CERDDORFA A CHORWS CENEDLAETHOL CYMREIG Y BBC | BBC NATIONAL ORCHESTRA & CHORUS OF WALES

Conductor	Jaime Martin
Soloist	Llŷr Williams, Piano
Beethoven	Symphony No. 5
Beethoven	Sanctus, from the Mass in C
Beethoven	Fantasia for solo piano
Beethoven	Choral Fantasy for piano, chorus and orchestra

e5741 SDH ICS 2019-20 Brochure (17).indd 12 29/05/2019 14:38

Bydd y perfformiad rhagorol hwn yn ail-greu Cyngerdd Enfawr Beethoven yn Fienna ym mis Rhagfyr 1808. Dros bedair awr ar noson rewllyd yn Theatre an der Wien, heblaw am ei aria ddramatig ‘Ah Perfido’, perfformiwyd pob un o’i ddarnau am y tro cyntaf erioed. Mae’r cyngerdd ail-greu anhygoel hwn yn dod â chyfoeth o dalent ryngwladol ynghyd i gyflwyno cerddoriaeth fwyaf eiconig Beethoven, yn cynnwys yr agorawd symffonig enwocaf erioed. Bydd y sioe fawreddog hon o waith Beethoven yn ddigwyddiad i’w gofio.

SGWRS CYN Y GYNGERDD: Jonathan James yn egluro a thrafod y rhaglen – 3:00pm Lefel 3

This unmissable performance will reconstruct the historic Beethoven Benefit Concert given in Vienna in December 1808. Over the course of four hours on a freezing night at the Theatre an der Wien all but his dramatic aria ‘Ah Perfido’ received first performances. This wonderful retrospective brings a wealth of international talent to present some of Beethoven’s most iconic music, including the most famous symphonic opening ever written. This Beethoven spectacular will be an event to remember.

PRE-CONCERT TALK: Jonathan James illustrates and discusses the programme – 3:00pm Level 3

e5741 SDH ICS 2019-20 Brochure (17).indd 13 29/05/2019 14:38

EVA STEGEMAN | Llun/Photo: Marco Borggreve

BENJAMIN GOLDSCHEIDER | Llun/Photo: Kaupo Kikkas

nos Iau 30 Ionawr 2020 | Thursday 30 January 2020 | 7:30pm

EUROPEAN UNION CHAMBER ORCHESTRA

8

Director	Eva Stegeman	
Soloist	Benjamin Goldscheider, Horn	
Holst	St Paul's Suite	12'
Mozart	Horn Concerto No 4 in E flat K495	16'
Mozart	Rondo for Horn	5'
Tchaikovsky	Elegy for Strings	8'
Haydn	Symphony No 49 'La Passione''	24'

Rhwng Cyfres fywiocaol Holst i'r tannau, a sgrifennwyd i'w ddisgyblion yn Ysgol Ferched St Paul's, Llundain a symffoni 'ing ac angerdd' ddudew o dywyll Haydn, mae Cerddorfa Siambr yr Undeb Ewropeaidd yn cyfuno ceinder Clasurol â thynerwch Rhamantaidd. Dan gyfarwyddyd y ffidler o'r Iseldiroedd Eva Stegeman, bydd y seren ddydd a ddaw Benjamin Goldscheider, un o'r terfynwyr yng Nghystadleuaeth BBC Cerddor Ifanc y Flwyddyn 2016, yn ymuno â'r gerddorfa siambr gydwladol adnabyddus yma.

Framed between Holst's exhilarating Suite for strings, written for his pupils at St Paul's Girls' School, London and Haydn's intensely dark 'storm and stress' symphony, the European Union Chamber Orchestra combine Classical elegance and Romantic sensibility. Directed by Dutch violinist Eva Stegeman, this renowned multi-national chamber orchestra is joined by rising star Benjamin Goldscheider, a finalist in the 2016 BBC Young Musician of the Year Competition.

SGWRS CYN Y GYNGERDD: Dr Keith Chapman yn egluro a thrafod y rhaglen – 6.30pm Lefel 1

PRE-CONCERT TALK: Dr Keith Chapman illustrates and discusses the programme – 6:30pm Level 1

e5741 SDH ICS 2019-20 Brochure (17).indd 14 29/05/2019 14:38

ICELAND SYMPHONY ORCHESTRA | Llun/Photo: Ari Magg

JEAN-EFFLAM BAVOUZET | Llun/Photo: Benjamin Ealovega

nos Iau 13 Chwefror 2020 | Thursday 13 February 2020 | 7:30pm

ICELAND SYMPHONY ORCHESTRA

9

Conductor	Yan Pascal Tortelier	
Soloist	Jean-Efflam Bavouzet, Piano	
Bizet	L'Arlesienne Suite No. 2	18'
Ravel	Piano Concerto for the Left Hand	20'
Thorvaldsdotir	Aeriality	15'
Prokofiev	Romeo and Juliet Suite	

Yn gwneud ei début yng Nghymru – y bu mawr edrych ymlaen ato – dyma un o gerddorfeydd cenedlaethol ieuaf Ewrop, menter gyda goreuon y byd a fydd, does dim dau, yn peri cesyg môr yn Neuadd Dewi Sant. I'w canlyn daw'r cerddorion o Reykjavik â dyfeisgarwch disglair Bizet, concerto pencampwriaethol Ravel, gyda'r pianydd mawr ei barch o Ffrancwr Jean-Efflam Bavouzet a phortread dychmygus fyw Prokofiev o "star-crossed lovers" Shakespeare. Mae dawn y brodor o Wlad yr Iâ, Anna Thorvaldsdottir, yn drawiadol ac enwebwyd ei Aeriality cyfareddol yn Gyfansoddiad y Flwyddyn yng Ngwobrau Cerddoriaeth Gwlad yr Iâ 2012.

SGWRS CYN Y GYNGERDD: Jonathan James yn egluro a thrafod y rhaglen – 6:30pm Lefel 1

Making a much-anticipated Welsh debut is one of Europe's youngest national orchestras, a world-class enterprise that will be sure to create seismic waves at St David's Hall. The Reykjavik players bring Bizet's sparkling invention, Ravel's virtuosic concerto, with the esteemed French pianist Jean-Efflam Bavouzet and Prokofiev's vividly-imagined portrait of Shakespeare's star-crossed lovers. Native to Iceland is the striking talent of Anna Thorvaldsdottir whose mesmerising Aeriality was nominated as Composition of the Year at the Icelandic Music Awards 2012.

PRE-CONCERT TALK: Jonathan James illustrates and discusses the programme – 6:30pm Level 1

e5741 SDH ICS 2019-20 Brochure (17).indd 15 29/05/2019 15:02

ARMONICO CONSORT

CHRISTOPHER MONKS

nos Wener 6 Mawrth 2020 | Friday 6 March 2020 | 7:30pm

ARMONICO CONSORT

10

Conductor	Christopher Monks	
Bach	Mass in B Minor	110'

Croeso'n ôl i Armonico Consort, sy'n fawr ei glod gan y beirniaid, i brifddinas Cymru i berfformio campwaith aruthrol J.S. Bach. Ym 1749 y cwblhawyd yr Offeren yn B Leddf, ar ôl chwarter canrif o'i llunio yn Leipzig, ac mae'n dwyn ynghyd gymanfa odidog o gytganau a solos sy'n rhoi hwb i'r enaid ac sy'n dangos fel ei gilydd grefft syfrdanol a ffydd Gristnogol ddiysgog. Ni pherfformiwyd yr Offeren erioed yn ei chrynswth yn ystod ei oes a gellid synio amdani fel ei ewyllys a'i destament cerddorol olaf. Meddai'r cyfansoddwr, "Dyma fi ar fy ngorau".

The critically acclaimed Armonico Consort make a welcome return to the Welsh capital for J.S. Bach's towering masterpiece. Completed in 1749 and compiled over a twenty-five-year period in Leipzig, the Mass in B Minor brings together a magnificent array of life-affirming choruses and solos which demonstrate both an astonishing craftsmanship and an unshakeable Christian faith. Never performed in its entirety during his lifetime, the Mass can be compared to his musical last will and testament, and prompted the composer to declare "This is the best of me".

POB SEDD £25 | TOCYNNAU MANTAIS £19 | MYFYRWYR £5
DS: Nid yw'r cyngerdd yma'n rhan o becynnau'r Gyfres Cyngherddau Rhyngwladol.

SGWRS CYN Y GYNGERDD: Jonathan James yn egluro a thrafod y rhaglen – 6:30pm Lefel 1

ALL SEATS £25 | CONCS £19 | STUDENTS £5
NB: This concert is not part of the International Concert Series packages.

PRE-CONCERT TALK: Jonathan James illustrates and discusses the programme – 6:30pm Level 1

e5741 SDH ICS 2019-20 Brochure (17).indd 16 29/05/2019 14:38

THIERRY FISCHER | Llun/Photo: Marco Borggreve

TASMIN LITTLE | Llun/Photo: Melanie Winning

nos Wener 13 Mawrth 2020 | Friday 13 March 2020 | 7:30pm

ROYAL PHILHARMONIC ORCHESTRA

11

Conductor	**Thierry Fischer**	
Soloist	**Tasmin Little, Violin**	
Borodin	**Overture, Prince Igor**	**10'**
Dvořák	**Violin Concerto**	**32'**
Brahms	**Symphony No 1**	**45'**

Drama liwgar, swyn heintus a nerth cawraidd ydi conglfeini'r rhaglen odidog o Ramantaidd yma gan y Royal Philharmonic Orchestra dan yr arweinydd o fri Thierry Fischer. Ystumiau trawiadol ar y timpani sy'n lansio Symffoni Gyntaf Brahms sy'n ymaflyd codwm â holl bwysau hanes cerddoriaeth ac yn dod i ben yn un o symudiadau olaf mwyaf arddunol yr un symffoni. Rhythmau cyhyrog sy'n cychwyn Concerto Ffidil Dvořák hefyd, gwaith ac iddo gyfoeth melodaidd sy'n cynnwys symudiad araf hyfryd o lithrig. Cofiwch, da chi, ddod i weld Tasmin Little cyn iddi ymddeol!

SGWRS CYN Y GYNGERDD: Dr Keith Chapin yn egluro a thrafod y rhaglen – 6:30pm Lefel 1

Colourful drama, infectious charm and titanic strength are built into this sumptuously Romantic programme from the Royal Philharmonic Orchestra under distinguished conductor Thierry Fischer. Launched by arresting timpani gestures, Brahms's First Symphony wrestles with the whole weight of musical history and ends with one of the most sublime closing movements of any symphony. Muscular rhythms also initiate Dvořák's Violin Concerto, a melodically-rich work enclosing a beautifully eloquent slow movement. Be sure to catch Tasmin Little before her retirement!

PRE-CONCERT TALK: Dr Keith Chapin illustrates and discusses the programme – 6:30pm Level 1

PABLO HERAS-CASADO

DANIEL KHARITONOV

nos Wener 3 Ebrill 2020 | Friday 3 April 2020 | 7:30pm

PHILHARMONIA

12

Conductor	**Pablo Heras-Casado**	
Soloist	**Daniel Kharitonov, Piano**	
Rimsky-Korsakov	**Capriccio Espagnol**	**15'**
Liszt	**Piano Concerto No 1**	**20'**
Prokofiev	**Classical Symphony**	**15'**
Stravinsky	**The Firebird Suite (1945 version)**	**31'**

Does yna fawr ddim gwell i gychwyn cyngerdd na phortread lliwgar Rimsky-Korsakov o Sbaen, chwyrligwgan o sgôr sy'n dod i ben mewn fandango eiriasboeth. Mae tanbeidrwydd a mawredd yn dal i fynd yn Concerto Piano Cyntaf Liszt a lansir gan un o agoriadau mwyaf dramatig unrhyw concerto Rhamantaidd. Y Rwsiad ifanc Daniel Kharitonov fydd yr unawdydd – pan wnaeth ei début yn y Royal Festival Hall yn 2017, meddai *Classical Source* amdano 'his potential is tremendous'. Wedyn cawn Symffoni 'Glasurol' Prokofiev a ysbrydolwyd gan Haydn ac sy'n odidog o bersain, a darn stondin cerddorfaol hudolus o hardd Stravinsky.

SGWRS CYN Y GYNGERDD: Jonathan James yn egluro a thrafod y rhaglen – 6:30pm Lefel 1

Concert openers don't get much better than Rimsky-Korsakov's vibrant portrait of Spain, a barnstorming score closing with a sizzling fandango. Flamboyance and grandeur continue in Liszt's First Piano Concerto launched by one of the most dramatic openings of any Romantic concerto. Its soloist will be the young Russian Daniel Kharitonov whose 2017 Royal Festival Hall debut prompted *Classical Source* to declare 'his potential is tremendous'. There follows Prokofiev's Haydn-inspired and wonderfully tuneful 'Classical' Symphony and Stravinsky's ravishing orchestral showpiece.

PRE-CONCERT TALK: Jonathan James illustrates and discusses the programme – 6:30pm Level 1

TOMÁŠ HANUS

DAVID ADAMS

dydd Sul 26 Ebrill 2020 | Sunday 26 April 2020 | 3:00pm

13

CERDDORFA OCC
WNO ORCHESTRA

Conductor	Tomáš Hanus	
Soloist	David Adams, Violin	
Dvořák	Othello Overture	15'
Prokofiev	Violin Concerto No.2	27'
Tchaikovsky	Symphony No.4	45'

Mae agorawd ddramatig Dvořák yn sylweddu'r holl gariad, gwenwyn a brad sydd yn hanes athrist Shakespeare, tra mae Ail Concerto Ffidil Prokofiev yn dwyn yn ei sgìl delynegiaeth esgynnol, lliwiau offerynnol sy'n taro'r glust yn y fan, a symudiad araf didwyll o dangnefeddus. Yn gwbl groes, ffanfferau digon i'ch llorio sy'n lansio'r saernïaeth aruthrol, Pedwaredd Symffoni lawn ing Tchaikovsky. Rhwng ei motiff tynged agoriadol enwog a'i therfyn buddugoliaethus, mae yma hylltod o alawon bythgofiadwy a sgorio dychmygus a glywir yn ddisglair o effeithiol ym mhlymio tannau'r trydydd symudiad byrlymus.

SGWRS CYN Y GYNGERDD: Nicholas John yn egluro a thrafod y rhaglen – 2:00pm Lefel 1

Shakespeare's tragic tale of love, jealousy and betrayal are all vividly realised in Dvořák's dramatic overture, while Prokofiev's Second Violin Concerto brings soaring lyricism, ear-catching instrumental colours and a slow movement of guileless serenity. By contrast, supercharged fanfares launch the towering structure that is Tchaikovsky's angst-ridden Fourth Symphony. Between its famous opening fate motif and triumphant close, there's no shortage of memorable tunes or imaginative scoring, heard to brilliant effect in the plucked strings of the effervescent third movement.

PRE-CONCERT TALK: Nicholas John illustrates and discusses the programme – 2:00pm Level 1

e5741 SDH ICS 2019-20 Brochure (17).indd 19 29/05/2019 14:39

AURORA ORCHESTRA | Llun/Photo: Nick Rutter

NICOLA BENEDETTI | Llun/Photo: Decca/Simon Fowler

nos Lun 18 Mai 2020 | Monday 18 May 2020 | 7:30pm

AURORA ORCHESTRA

14

Conductor	**Nicholas Collon**	
Presenter	**Tom Service**	
Soloist	**Nicola Benedetti, Violin**	
Mendelssohn	**Violin Concerto**	**26’**
Beethoven	**Symphony No. 3 (Eroica)**	**50’**

Yn sgìl ei graddfa ddigynsail, ei hanghytgordiau ysgytwol a’i mawredd cyfleugar, gweddnewidiodd yr ‘Eroica’ ffurf y symffoni ag un ergyd syfrdanol. Yn heigio gan ddyfeisgarwch cerddorol, ailsgrifennodd Beethoven lyfr rheolau’r symffoni hyd byth. Mae’r Aurora Orchestra, hithau, yn arw am dorri tir newydd, yn adnabyddus ar gorn perfformio symffonïau yn eu crynswth ar ei chof – profiad rhy dda i’w golli. Nicola Benedetti sy’n cychwyn y rhaglen â Concerto Ffidil bytholwyrdd Mendelssohn, gwaith odiaeth o wreiddiol yn heigio gan alawon bendigedig. At hynny, bydd yna gyflwyniad rhyngweithiol gan y Darlledwr Tom Service a’r arweinydd Nicholas Collon.

SGWRS CYN Y GYNGERDD: Jonathan James yn egluro a thrafod y rhaglen – 6:30pm Lefel 1

With its unprecedented scale, shattering dissonances and expressive grandeur, the ‘Eroica’ transformed symphonic form in one astounding blow. Overflowing with musical invention, Beethoven re-wrote the symphonic rulebook for all time. The Aurora Orchestra is another ground-breaking phenomenon, celebrated for its memorised performances of complete symphonies - not an experience to miss. Nicola Benedetti opens the programme with Mendelssohn’s evergreen Violin Concerto, a work of extraordinary originality and packed with wonderful tunes. In addition, there will be an interactive introduction from Broadcaster Tom Service and conductor Nicholas Collon.

PRE-CONCERT TALK: Jonathan James illustrates and discusses the programme – 6:30pm Level 1

e5741 SDH ICS 2019-20 Brochure (17).indd 20 29/05/2019 14:39

ELIM CHAN | Llun/Photo: Willeke Machiels

SHEKU KANNEH-MASON | Llun/Photo: Lars Borges

nos Sadwrn 6 Mehefin 2020 | Saturday 6 June 2020 | 7:30pm

ROYAL LIVERPOOL PHILHARMINIC ORCHESTRA 15

Conductor	Elim Chan	
Soloist	Sheku Kanneh-Mason, Cello	
Dukas	Sorcerer's Apprentice	12'
Saint-Saens	Cello Concerto No 1	20'
Rachmaninov	Symphonic Dances	35'

Croesawyd Sheku Kanneh-Mason gan *The Telegraph* gyda'r geiriau: "Technically superb and eloquent in his expressivity" a does dim dwywaith na fydd yn eich swyno â'i gelfyddyd. Mae'r rhaglen Ffrengig-Rwsiaidd ddengar yma'n dwyn ynghyd hanes poblogaidd dewiniaeth ac un o'r concerti soddgrwth mwyaf swynol yn y repertoire. Yn goron ar ei drama angerddol mae holl liwiau'r enfys blith-draphlith yn Nawnsiau Symffonig Rachmaninov, gwaith gwyllt o egnïol ac iddo gyfoeth o alawon bendigedig gan gynnwys parodi un o waltziau Fienna.

Hailed by *The Telegraph* as "Technically superb and eloquent in his expressivity", Sheku Kanneh-Mason will be sure to beguile you with his artistry. This enticing Franco-Russian programme brings together a much-loved tale of sorcery and one of the most enchanting cello concertos in the repertoire. Its passionate drama is capped by the kaleidoscopic colours of Rachmaninov's Symphonic Dances, work of tumultuous dynamism and wealth of fabulous tunes including an eerie parody of a Vienne waltz.

SGWRS CYN Y GYNGERDD: Jonathan James yn egluro a thrafod y rhaglen – 6:30pm Lefel 1

PRE-CONCERT TALK: Jonathan James illustrates and discusses the programme – 6:30pm Level 1

e5741 SDH ICS 2019-20 Brochure (17).indd 21 29/05/2019 14:39

hwyrgerdd
nightmusic

Clasurol Cyfoes yn Lolfa L3

hwyrgerdd ydi ein cyfres cerddoriaeth gyfoes newydd sy'n rhoi stondin i rai o'r lleisiau cerddorol mwyaf cyffrous a neilltuol ac sy'n ffordd hamddenol o chwilio llwybrau cerddorol newydd – o unawdwyr electroacwstig i grwpiau sy'n wfftio confensiynau – ac o gael blas ar berfformiadau gwefreiddiol gan berfformwyr ifanc blaenllaw o Brydain. Ar y cyd a'r Cyfansoddwr Cyswllt, Freya Waley-Cohen, bydd **hwyrgerdd** yn arwain y ffordd i gefnogi lleisiau newydd wrth i ni roi premiere i gerddoriaeth gan y goreuon ymhlith cyfansoddwyr ifanc Cymru fydd yn rhan o bob digwyddiad, diolch i Dŷ Cerdd. Mae holl berfformiadau **hwyrgerdd** ar fynd yn amgylchfyd clyd Lolfa L3 Neuadd Dewi Sant, gyda goleuo llawn awyrgylch a chyflwyniadau llafar gan y perfformwyr i agor eu bydau cerddorol. Bydd pob digwyddiad mor anffurfiol ag ydi o ymdrwythol, a digonedd o gyfle i sgwrsio a'r artistiaid rhwng y setiau. I roi hwb i chi, rydym had yn oed yn cynnwys eich diod gyntaf ym mhris y tocyn.

nos Lun 28 Hydref 2019

Tŷ Cerdd yn HwyrGerdd

- Siwan Rhys a Tim Parkinson – piano
- Rhodri Davies – y delyn ac electroneg

Cyfansoddi a byrfyfyrio arbrofol o Gymru, gyda'r newyddaf oll, sydd ar ganol y llwyfan: yn cynnwys gwaith gan Rhodri Davies, Angharad Davies, Richard Barrett a Catrin Jones.

nos Fawrth 14 Ionawr 2020

MainlyTwo, George Fu a Thomas Ang

Y ffidleriaid Marie Schreer a John Garner ydi MainlyTwo, a ffurfiodd eu deuawd i fentro i diriogaethau anhysbys, yn cynnwys sioeau yn Amgueddfa V&A a'r Watermill Jazz Club. Mae'r pianyddion George Gu a Thomas Ang yn cyd-fynd i'r dim â'u hysbryd antur a bydd y ddau'n rhoi eu pedair llaw ar un piano ac yn eich gadael yn syfrdan syn, ac at hynny'n chwarae deuawd ar ddau biano bychan.

nos Fawrth 14 Ebrill 2020

Tabea Debus a Laefar Sax Quartet

Yn garismatig ac yn aml ei doniau, rhoes Tabea Debus andros o hwb i gerddoriaeth y recorder, yn cymysgu hoelion wyth Baróc ag ysgydwadau i'r ysgyfaint gan arloeswyr cyfoes. Ati hi daw sacsoffonau talog y Laefer Quartet, a'u cymysgedd eclectig yn cynnwys sawl darn comisiwn newydd ochr yn ochr â chlasuron bythol wedi'u hailwampio.

nos Fawrth 12 Mai 2020

Sean Shibe

Ar ôl clywed enillydd gwobr Artist Ifanc y Royal Philharmonic Society, Sean Shibe, fyddwch chi fyth yn synio'r un fath am gitaryddion clasurol – mae'r un mor wefreiddiol ar Fender Stratocaster ag ydi o ddechau ar gerddoriaeth liwt John Dowland. Rai blynyddoedd yn ôl bu i'w fenter softLOUD – oedd yn torri tir newydd ac yn ysgytwol – greu cynnwrf, felly gewch chi ddisgwyl ambell i ennyd daeargrynfaol yn y digwyddiad yma sy'n rhy dda i'w golli.

Tocyn £10 – Yn cynnwys naill ai cwrw o'r gasgen (dim ond ar gael ym mar Lefel 3), gwin, diod ysgafn neu jin a thonig.(Cwrw o'r gasgen yn cynnwys Carling, Worthington's a Stowford Press Cider)

Consesiynau £2 yn rhatach

Myfyrwyr £3 – heb gynnwys diod

e5741 SDH ICS 2019-20 Brochure (17).indd 22 29/05/2019 14:39

hwyrgerdd
nightmusic

Contemporary Classical in the L3 Lounge

nightmusic is our new contemporary music series. Bringing together some of the most exciting and distinctive musical voices working today, it's an easy-going way to explore new directions in music – from electro-acoustic soloists to convention-flouting ensembles – and to enjoy thrilling performances from leading young British performers. In partnership with Associate Composer, Freya Waley-Cohen, **nightmusic** will lead the way in championing vibrant new musical voices, as we premiere music by the best young Welsh composers to feature in each event, courtesy of Tŷ Cerdd. All **nightmusic** performances take place in the intimate setting of St David's Level 3 Lounge, with atmospheric lighting and spoken introductions from the performers to open up their musical worlds. Every event will be as informal as it is immersive, with plenty of opportunities to talk to the artists between sets. To get you going, we even include your first drink in the ticket price.

Monday 28 October 2019

Tŷ Cerdd @ Nightmusic

- Siwan Rhys & Tim Parkinson – piano
- Rhodri Davies – harp & electronics

Cutting-edge, experimental Welsh composition and improvisation takes centre-stage: including work by Rhodri Davies, Angharad Davies, Richard Barrett and Catrin Jones.

Tuesday 14 January 2020

MainlyTwo, George Fu and Thomas Ang

MainlyTwo are violinists Marie Schreer and John Garner, who formed their duo to venture into unexplored territory, including shows at the V&A Museum and the Watermill Jazz Club. Their spirit of adventure is matched by pianists George Gu and Thomas Ang who'll be getting their four hands on one piano to jaw-dropping effect, as well as duetting on a pair of toy pianos.

Tuesday 14 April 2020

Tabea Debus and Laefar Sax Quartet

Charismatic and virtuosic, Tabea Debus has given recorder music a major reboot, mixing baroque staples with athletic workouts from contemporary innovators. She's joined by the feisty saxophones of the Laefer Quartet, whose eclectic mix includes several new commissions alongside lively reworkings of timeless classics.

Tuesday 12 May 2020

Sean Shibe

You'll never think of classical guitarists in the same way after hearing RPS Young Artist award-winner, Sean Shibe, as electrifying on a Fender Stratocaster as he is deft in the lute music of John Dowland. His ground-breaking, earth-shaking project softLOUD really shook things up a couple of years ago, so expect some seriously seismic moments in this must-see event.

Ticket £10 – To include either a draught beer (available at Level 3 bar only), wine, soft drink or a gin and tonic. (Draught beer includes Carling, Worthington's and Stowford Press Cider)

Concessions £2 off

Students £3 – Special offer excluding drink

e5741 SDH ICS 2019-20 Brochure (17).indd 23 29/05/2019 14:39

Tanysgrifiwch **Heddiw**

Dim ond trwy'r post (nid dros y ffôn) y mae tanysgrifiadau ar gael gan ddefnyddio'r ffurflen codi tocynnau yng nghanol y llyfryn yma, neu lwytho i lawr y ffurflen o wefan Neuadd Dewi Sant. Does rhaid i chi ond dewis y nifer o gyngherddau rydych chi am fynd iddyn nhw, bwrw golwg ar y cynllun seddi ar dudalen 29 a phenderfynu lle'r ydych chi am eistedd, wedyn defnyddiwch y panel ar dudalen 28 i gael pris eich pecyn.

TOCYNNAU I GYNGHERDDAU UNIGOL (Y GYFRES CYNGHERDDAU RHYNGWLADOL)

Mae tocynnau sengl ar gael yn bersonol, trwy'r post ac ar-lein lle gallwch chi ddewis eich sedd eich hun.

PRISIAU: £10.00, £15.00, £22.00, £29.50, £36.00, £43.00

Tocynnau Platinwm hefyd ar gael. Bwriwch olwg ar y tabl prisiau perthnasol ar dudalen 28 am fanylion pob un o'r cyngherddau yma.

TOCYNNAU MANTAIS

Pobl anabl (ynghyd ag un cydymaith) hanner pris, Hawlwyr. Cyfeillion Neuadd Dewi Sant, £2.00 yn rhatach na thocyn pris llawn. **Disgownt henoed – dros 65 – disgownt 10%. Prisiau mantais heb fod yn berthnasol i Docynnau Platinwm.**

Caiff **POBL MEWN CADEIRIAU OLWYN** (ynghyd ag un cydymaith) docynnau am y pris tocyn isaf ym mhob cyngerdd (ac eithrio'r tocyn am £10.00). Mae modd codi'r rhain ymlaen llaw. Gweler gwybodaeth am gynllun Cynorthwy-ydd Personol/Gofalwr 'Hynt' ar dudalen 34.

PLANT YN MYND AM DDIM

Yng nghwmni pob oedolyn sy'n talu'r pris llawn, mae un plentyn yn mynd am ddim – ceir codi tocynnau i blant eraill am £5.00 yr un. **Cynigir y tocynnau a bwrw'u bod ar gael.**

TOCYNNAU MYFYRWYR NEU BOBL DAN 26

£5.00 y tocyn hyd at hanner awr wedi chwech ar ddiwrnod y perfformiad. Rhaid cyflwyno prawf adnabod neu codir y pris llawn. Cylchoedd 10 a 12 a'r standiau ochr yn unig. Rhaid casglu tocynnau a archebir ar-lein ar noson y sioe.

ARCHEBION GRWPIAU

Codwch docynnau **Cynnig Cynnar** a thalu cyn **dydd Sadwrn 7 Medi**, Grwpiau o 10 neu fwy tocyn pris llawn £3.00 yn rhatach, £1.50 ar ôl y dyddiad yma. Grwpiau o 20 neu fwy tocyn pris llawn £4.00 yn rhatach, £2.50 ar ôl y dyddiad yma. Cysylltwch â'r Swyddfa Docynnau ar ein llinell archebion grwpiau, rhif ffôn: **029 2087 8443**.
Neuadd Dewi Sant, Yr Aes
Caerdydd CF10 1AH.

TOCYNNAU AM DDIM OND £10 Y PRIS RHATAF

Mae Neuadd Dewi Sant yn ymroddedig i hyrwyddo cerddoriaeth gerddorfaol a chlasurol i gynulleidfa mor eang ag y bo modd. Felly os nad ydych chi'n siŵr a yw cyngerdd cerddoriaeth glasurol at eich dant chi, neu eich bod am brofi cerddoriaeth gerddorfaol ardderchog am y tro cyntaf, codwch docyn am £10.00 – bargen! Pwy a ŵyr, efallai wnewch chi fwynhau!

e5741 SDH ICS 2019-20 Brochure (17).indd 24 29/05/2019 14:39

Subscribe **Today**

Subscriptions are only available by post (not phone) using the booking form in the centre of this brochure, or download the form from our website. Simply select the number of concerts you would like to attend, take a look at the seating plan on page 29 and decide where you would like to sit, then use the panel on page 28 to work out the price of your package.

TICKETS FOR SINGLE CONCERTS (INTERNATIONAL CONCERT SERIES)

Single tickets are available in person, by post and on-line where you can select your own seat.

PRICES: £10.00, £15.00, £22.00, £29.50, £36.00, £43.00

Platinum Tickets also available. Please refer to the relevant price table on page 28 for each of these concerts.

CONCESSIONS

Disabled people (plus one companion) half price, Claimants. Friends of St David's Hall, £2.00 off full price ticket. **Seniors discount: Over 65 – 10% discount. Concessions not available on Platinum or introductory tickets.**

PEOPLE IN WHEELCHAIRS (plus one companion) may have stalls tickets for the lowest ticket price for each concert (excluding the £10.00 ticket). These can be booked in advance. Please see information on our Personal Assistant/ Carer scheme 'Hynt' on page 34.

CHILDREN GO FREE

For every full price paying adult, 1 child goes free – tickets for other children can be bought at £5.00 each. **Tickets offered subject to availability.**

STUDENTS OR UNDER 26 YEARS TICKETS

£5.00 per ticket up until 6:30pm on the day of the performance. ID must be produced or full price will be charged. Tiers 10 and 12 and side stalls only. Tickets booked on-line must be collected on the evening of the show.

GROUP BOOKINGS

Early Bird – book and pay before **Saturday 7th September**, Groups of 10 or more £3.00 off full price ticket, £1.50 after this date. Groups of 20 or more £4.00 off full price ticket, £2.50 after this date. Please contact the Box Office on our groups booking hotline, tel no: **029 2087 8443**.

St David's Hall, The Hayes
Cardiff CF10 1AH.

TICKETS FROM JUST £10.00

St David's Hall is committed to promoting orchestral and classical music to as wide and diverse an audience as possible. So if you are not sure that a classical music concert is your cup of tea, or you simply may wish to test the orchestral concerts waters for the first time and experience first hand the amazing sound of an orchestral concert, then this price of £10.00 won't break the bank! Who knows, you may just love it!

e5741 SDH ICS 2019-20 Brochure (17).indd 25 29/05/2019 14:39

DEWCH Â FFRIND

Tocynnau ychwanegol i gyngherddau sengl. Gewch chi godi tocynnau ychwanegol am eich pris tanysgrifio i'ch ffrindiau a'ch teulu neu am eu pris disgownt gan ddefnyddio'r ffurflen prynu tocynnau yma.

PARCIO

Mae meysydd parcio Canolfan Siopa Dewi Sant neu John Lewis yn agos i'r Neuadd ar droed, a cheir mannau parcio i bobl anabl yno. At hynny, ceir lleoedd parcio yn y Ganolfan Ddinesig, dafliad carreg o'r Neuadd.

CYFNEWID TOCYNNAU

Os na allwch ddod i unrhyw gyngerdd rydych chi wedi prynu tocynnau iddo, gewch chi eu cyfnewid am gyngerdd arall yn y Gyfres Cyngherddau Rhyngwladol. Ni allwn gyfnewid tocynnau **a godwyd yn rhan o becyn tymor cyfan** ond cynigiwn docynnau i'w hailwerthu. Dylai tocynnau i'w cyfnewid neu eu hailwerthu ddod i law'r Swyddfa Docynnau o leiaf ddau ddiwrnod gwaith cyn y cyngerdd gwreiddiol. Mae unrhyw gyfnewid neu ailwerthu fel y gwêl yn dda Rheolwr y Swyddfa Docynnau ac a bwrw bod tocynnau ar gael. Mae cyfnewidiadau'n gofyn ffi gweinyddu o £2, cynigir tocynnau i'w hailwerthu am 20% y tâl gwerth enwol.

Cofiwch na does dim dal y bydd unrhyw sedd neiltuol ar gael. Mae Neuadd Dewi Sant yn cadw'r hawl i newid neu dynnu unrhyw ostyngiadau neu gynigion arbennig yn ôl heb rybudd. Gall amgylchiadau na ellir eu rhagweld olygu newidiadau yn y rhaglen a gyhoeddwyd neu'r artistiaid a enwyd. Gellir rhoi tocynnau newydd am gost o £2.50 y tocyn.

Gwybodaeth Ychwanegol

CASGLU EICH TOCYNNAU

Rhaid casglu tocynnau y talwyd amdanyn nhw ymlaen llaw hanner awr cyn i'r perfformiad gychwyn.

HWYRDDYFODIAID

Er mwyn peidio â tharfu ar gwsmeriaid eraill, efallai na chaiff hwyrddyfodiaid fynd at eu seddi tan yr egwyl. Ond mae'r cyngerdd i'w weld ar deledu cylch cyfyng ar Lefel Tri (Lolfa L3).

Gallwch ddewis eich sedd eich hun ar-lein yn **www.stdavidshallcardiff.co.uk**. Mae'r Swyddfa Docynnau ar agor o ddydd Llun tan ddydd Sadwrn, 9.30am tan chwarter awr ar ôl dechrau'r perfformiad (neu 5.30pm os nad oes perfformiad).

DISGOWNTIAU'R CYFEILLION

Gewch chi amryw o ddisgowntiau ar lawer o ddigwyddiadau yn Neuadd Dewi Sant, diodydd poeth a thameidiau i aros pryd 10% yn rhatach yn y Lolfa Jin a'r barrau, cyfnodau archebu blaenoriaethol i ddigwyddiadau, a chael o ddewis y llyfryn deufisol yn syth at eich drws. I ymuno, rhowch ganiad i'r Swyddfa Docynnau ar **029 2087 8444**.

SUT I DDOD O HYD I NI...

Mae Neuadd Dewi Sant yng nghanol y ddinas yn yr Aes. Cysylltwch â'r Swyddfa Docynnau neu ewch i'n gwefan am ragor o fanylion.

Neuadd Dewi Sant, Yr Aes
Caerdydd CF10 1AH

e5741 SDH ICS 2019-20 Brochure (17).indd 26 29/05/2019 14:39

BRING ALONG A FRIEND

Additional tickets for single concerts. You can buy additional tickets at your subscription rate for friends and family or at their own discount rate using the booking form.

PARKING

St David's Shopping Centre or John Lewis car parks are within a short distance of the Hall and both offer disabled parking spaces. In addition there is parking in the Civic Centre, also a short walk from the Hall.

EXCHANGES

If you find you are unable to attend any concert for which you have purchased tickets, you may exchange them for another concert in the International Concert Series. We regret that we cannot exchange tickets **booked as part of a season package** but will assist by offering tickets for re-sale. Tickets for possible exchange or re-sale should reach the Box Office at least two working days before the original concert. All exchanges or re-sales are at the discretion of the Box Office Manager and subject to availability. Exchanges are subject to a £2.00 administration fee, tickets are offered for resale at a 20% of face value charge.

All seats are offered subject to availability. St David's Hall reserves the right to alter or withdraw any reductions or special offers without notice. Unforeseen circumstances may result in changes to the published programme or named artists. Duplicate tickets can be re-issued at a charge of £2.50 per ticket.

Additional Information

COLLECTING YOUR TICKETS

Pre-paid tickets must be collected 30 minutes before performance commences.

LATECOMERS

To avoid disturbing other customers, latecomers may not be admitted to their seats until a suitable break. The concert may, however, be viewed on the closed-circuit TV on Level Three (L3 Lounge).

You can now select your own seat on-line at **www.stdavidshallcardiff.co.uk**. The Box Office is open Monday to Saturday, 9.30am until 15 minutes after the start of the performance (or 5.30pm if there is no performance).

FRIENDS DISCOUNTS

Enjoy various discounts on many events at St David's Hall, 10% off hot drinks and snacks in the Gin Lounge and bars, preferential booking periods for events, and the option to receive the bi- monthly brochure direct to your door. To join call the box office on **029 2087 8444**.

HOW TO FIND US...

St David's Hall is situated right in the very heart of the city on the Hayes. For further information please contact the Box Office or visit our website.

St David's Hall, The Hayes
Cardiff CF10 1AH

e5741 SDH ICS 2019-20 Brochure (17).indd 27 29/05/2019 14:39

Pecynnau Package

		10%	10%	10%	15%	15%	20%	20%	20%	25%	30%
	Nifer o gyngherddau / No. of concerts	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Pris / Price	Man eistedd / Seating area										
£10.00	Rhengoedd / Tier 5 Corneli uchaf rhengoedd 9 & 13 pan na fydd Rheng 5 ar werth Top corners of tiers 9 & 13 when Tier 5 is not on sale	£36.00	£45.00	£54.00	£59.50	£68.00	£72.00	£80.00	£88.00	£90.00	£91.00
£15.00	Ymylon Allanol Lefelau 9 a 13, Rhengoedd 10 & 12, 9 & 13 (cefn) Tier 9 & 13 outer edges, Tiers 10 & 12, 9 & 13 (rear)	£54.00	£67.50	£81.00	£89.25	£102.00	£108.00	£120.00	£132.00	£135.00	£136.50
£22.00	Rhengoedd 9 a 13 Tiers 9 & 13	£80.00	£100.00	£118.80	£130.90	£149.60	£158.40	£176.00	£193.60	£198.00	£200.20
£29.00	Rhengoedd 3, 4, 6 a 7, Rhengoedd 10 & 12 (blaen), Blaen y Stalau Ochr, Ymylon stalau'r ochr – Chwith y llwyfan. Rheng 11 y rhan Uchaf Tiers 3, 4, 6 & 7, Tiers 10 & 12 (front), Front of side stalls, Edges of side stalls – stage Left. Tier 11 Upper section	£104.40	£130.50	£156.60	£172.55	£197.20	£208.80	£232.00	£255.20	£261.00	£263.90
£36.00	Stalau Ochr, Lefel 11 (canol), Blaen y Stalau Canol Side Stalls, Tier 11 (middle), Front of Centre Stalls	£129.60	£162.00	£194.40	£214.20	£244.80	£259.20	£288.00	£316.80	£324.00	£327.60
£43.00	Stalau Canol, Rhengoedd 1, 2 & 8, Rheng 11 (blaen), Stalau'r eil Stalau Ochr Centre Stalls, Tiers 1, 2 & 8, Tier 11 (front), Aisle Seats Side Stalls	£154.80	£193.50	£232.20	£255.85	£292.40	£309.60	£344.00	£378.40	£387.00	£391.30
£51.50	Tocyn Platinwm – Rheng 1 (blaen) Nid oes consesiynau ar Docynnau Platinwm Platinum Ticket – Tier 1 (front) Concessions not applicable on Platinum tickets	£185.40	£231.75	£278.10	£306.42	£350.20	£370.80	£412.00	£453.20	£463.50	£468.65

Sbwyliwch eich hun! Spoil yourself!

Tocyn Platinwm ◯◯◯ SEDD ORAU

Yn cynnwys sedd orau yn Lefel 1, gwydraid o Prosecco a rhaglen. Cofiwch mai i'r tocynnau drutaf yn unig y mae hyn yn berthnasol.

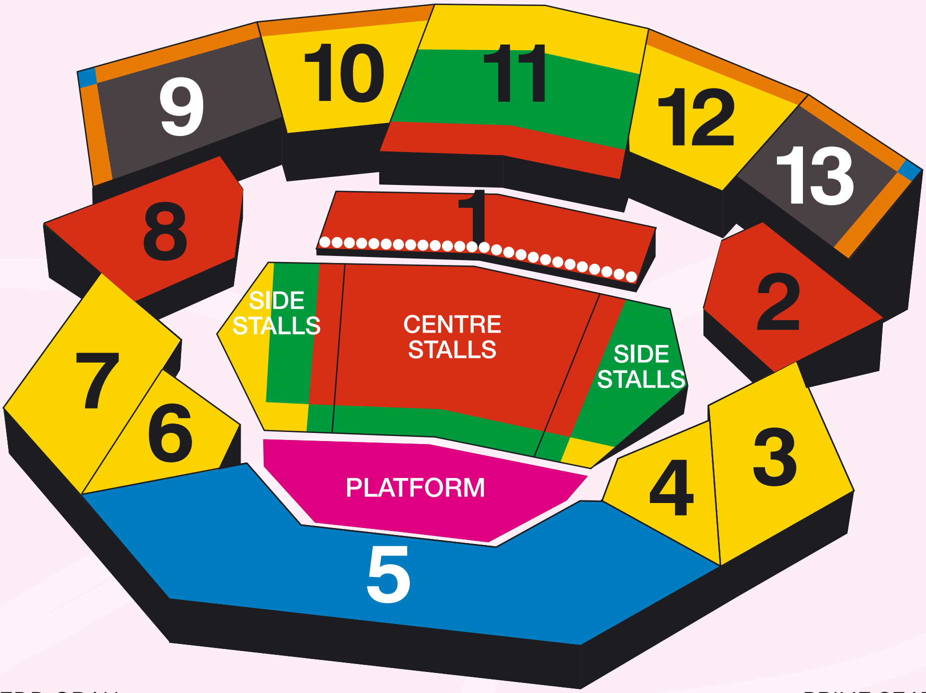
Platinum Ticket ◯◯◯ PRIME SEAT

Includes prime seat in Tier 1, glass of Prosecco and a programme. NB Only applicable on top price ticket.

e5741 SDH ICS 2019-20 Brochure (17).indd 28 29/05/2019 14:39

Cynllun Seddi

Seating Plan



SEDD ORAU

PRIME SEAT

A hithau'n Neuadd Gyngerdd Genedlaethol Cymru, mae Neuadd Dewi Sant yn ymroddedig i hybu cerddoriaeth gerddorfaol a chlasurol i'r gynulleidfa ehangaf a mwyaf amrywiol fyw fyd bosib. Rydym yn cynnig seddi Rheng 5 am £10.00; mae'r tocynnau hyn ar gael i bawb, yn werth chweil ac yn ardderchog i'r rheini sy'n rhoi cynnig ar gyngherddau cerddorfaol am y tro cyntaf, neu i'r rheini sy'n astudio cerddoriaeth, gan eich bod yn gweld yr arweinydd o safbwynt y gerddorfa.

As the National Concert Hall of Wales, St David's Hall is committed to promoting orchestral and classical music to as wide and diverse an audience as possible. We are offering Tier 5 seats for £10.00; available to everyone, these fantastic value tickets are great for those testing the orchestral concert waters for the first time, or for those studying music, as you get to see the conductor from the orchestra's point of view.

e5741 SDH ICS 2019-20 Brochure (17).indd 29 29/05/2019 14:39

Ategion y Gyfres

Sgyrsiau Cyn Cyngherddau (AM DDIM)

Awr cyn pob un o'n cyngherddau mae gennym gip hanner awr ar gerddoriaeth a chyd-destun y perfformiad. Mae'r digwyddiadau poblogaidd yma'n gydnaws ac yn llawn gwybodaeth ac yn ffordd dan gamp o wneud yn fawr o'ch profiad yn y cyngerdd.

LLYWYDDION Y SGYRSIAU

Jonathan James sy'n tynnu ar ei brofiad arwain a dysgu ill dau i draddodi darlithoedd brwd mewn oedfannau drwy hyd a lled y wlad. Mae'n gweithio'n gyflwynydd cerddorfeydd, yn cynnwys Cerddorfa Genedlaethol Gymreig y BBC, Bournemouth Symphony Orchestra a Royal Philharmonic, ac mae'n Gyfarwyddwr-Sylfaenydd Bristol Pre-Conservatoire.

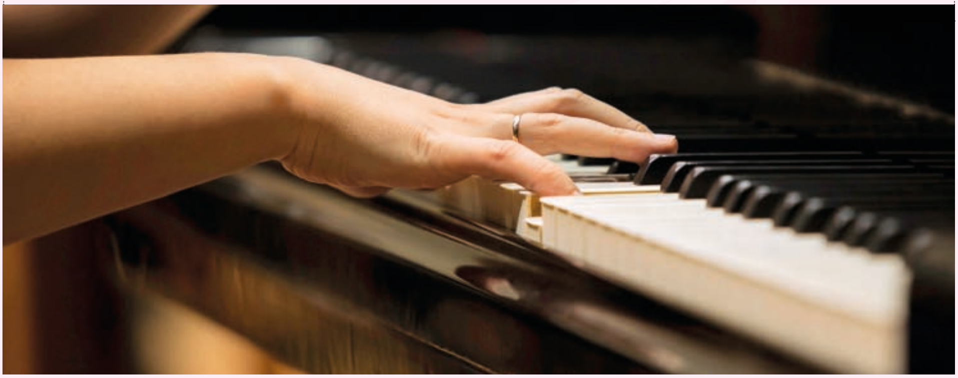
Mae'r **Dr Keith Chapin** yn darlithio mewn cerddoriaeth yn Ysgol Gerdd Prifysgol Caerdydd. Mae'n frodor o Alaska a weithiodd hefyd yn Efrog Newydd a Seland Newydd. Mae'n ffidler amatur gweithgar.

Nicholas John, Dramodydd Opera Cenedlaethol Cymru.

SGYRSIAU I DDOD:
Jonathan James – Gwener 8 Tach 2019 | Mawrth 3 Rhag 2019 | Sul 15 Rhag 2019 Sul 19 Ion 2020 | Iau 13 Chwef 2020 | Gwener 6 Maw 2020 | Gwener 3 Ebrill 2020 | LLun 18 Mai 2020 | Sadwrn 6 Mehefin 2020

Dr Keith Chapin – Mercher 9 Hyd 2019 | Mercher 27 Tach 2019 | Iau 30 Ion 2020 | Gwener 13 Maw 2020

Nicholas John – Sul 27 Hydref 2019 | Sul 26 Ebrill 2020



e5741 SDH ICS 2019-20 Brochure (17).indd 30 29/05/2019 14:39

ICS: Extras

Pre-Concert Talks (FREE)

One hour before each of our concerts we have a 30-minute insight into the music and the context to the performance. These popular events are accessible and informative and a great way to get more from your concert experience.

TALK HOSTS

Jonathan James draws on both his conducting and teaching experience to give enthusiastic lectures in venues around the country. He works as a presenter for orchestras, including the BBC National Orchestra of Wales, Bournemouth Symphony Orchestra and Royal Philharmonic, and is founder-director of the Bristol Pre-Conservatoire.

Dr Keith Chapin lectures in music at Cardiff University School of Music. From Alaska originally, he has also worked in New York and New Zealand. He is an active amateur violist.

Nicholas John, Dramaturg for Welsh National Opera.

UPCOMING TALKS

Jonathan James – Fri 8 Nov 2019 | Tues 3 Dec 2019 | Sun 15 Dec 2019 Sun 19 Jan 2020 | Thurs 13 Feb 2020 | Fri 6 March 2020 | Fri 3 April 2020 | Mon 18 May 2020 | Sat 6 June 2020

Dr Keith Chapin – Wed 9 Oct 2019 | Wed 27 Nov 2019 | Thur 30 Jan 2020 | Friday 13 March 2020

Nicholas John – Sun 27 Oct 2019 | Sun 26 April 2020

e5741 SDH ICS 2019-20 Brochure (17).indd 31 29/05/2019 14:39

Sgyrsiau'r Hynt Glasurol (AM DDIM ond â Thocynnau)

Yn sgìl eglurebau difyr ar y piano, cerddorion gwadd a chymysgedd o bigion sain, bydd y cyflwyniadau ysgafnfryd yma'n gaffaeliad i chi ddirnad y cysylltiadau yn hanes cerddoriaeth glasurol ac yn eich cyflwyno i fyd mawr newydd o wrando. Addas i'r newyddian llwyr a hen lofiau o gyngherddwyr.

HANES A CHELFYDDYD CERDDORIAETH FFILM

31 HYDREF 2019 | 6-7PM | LEFEL 1

Cyflwynir gan Jonathan James a chwaraewyr gwadd

Ers oes yr arth a'r blaidd mae cerddoriaeth a drama yn ddwy gymhares berffaith. Bydd y cyflwyniad yma'n bwrw golwg ar grefft a hud eu cyfuno ar y sgrîn, o sgorau moethus oes aur Hollywood hyd at dechnegau'r oes sydd ohoni. Gewch chi ddisgwyl clasuron gan Steiner, Herrmann, Williams ochr yn ochr â meistri modern, i gyd yn cael bywyd o'r newydd drwy bigion ffilm ac arddangosiadau wrth y piano. Addas i'r newyddian llwyr a hen lofiau o gyngherddwyr.

Y CONCERTO

12 MAWRTH 2020 | 6-7PM | LEFEL 1

Cyflwynir gan Jonathan James a chwaraewyr gwadd

Yn aml y concerto ydi'r darn mwyaf syfrdanol ar y rhaglen, ac unawdwyr yn dangos eu meistrolaeth fel dwn i ddim be. Gawn ni weld sut y tyfodd y concerto o'i ddechreuadau yn y 1600au drwodd at ei anterth yn y cyfnod Rhamantaidd, a chael blas ar ddarnau stondin mwy modern hefyd, gyda darluniadau sain ac arddangosiadau ar y piano. Addas i'r newyddian llwyr a hen lofiau o gyngherddwyr.

STONDIN ARTISTIAID IFAINC

Cyn pob perfformiad yn y Gyfres Cyngherddau Rhyngwladol, byddwn yn llywyddu perfformwyr ifainc o ysgolion cerdd y rhanbarth ar lwyfan dydd Lefel 3 Neuadd Dewi Sant. Mae'r perfformiadau yma'n para pum munud ar hugain fan bellaf a'u hamcan ydi cynnig cyfle i artistiaid ifainc roi stondin i'w medrau ac ehangu eu proffil yn gerddor. Mae hyn yn gyfle tan gamp i'r bobl ifanc yma sydd ar ddechrau'u taith gerddorol ac mae'n cynnig iddyn nhw'r cyfle i brofi gwaith rhai o'r perfformwyr a'r arweinwyr mwya'u bri yn y byd.

STONDINAU ARTISTIAID Y TO SY'N CODI

Cofiwch gadw golwg ar ein gwefan a'n mannau yn y cyfryngau cymdeithasol i gael gwybodaeth i'r funud ynghylch pwy fydd yn perfformio cyn pob cyngerdd.

e5741 SDH ICS 2019-20 Brochure (17).indd 32 29/05/2019 14:39

Classical Roadmap Talks (FREE but ticketed)

With fun live illustrations on piano and with guest musicians and a pot-pouri of audio excerpts, these light-hearted presentations will help you join the dots in classical music history and introduce you to a whole new world of listening. Suitable for the complete novice and seasoned concert-goers.

THE HISTORY AND ART OF FILM MUSIC

31 OCTOBER 2019 | 6-7PM | LEVEL 1

Presented by Jonathan James and guest players

Music and drama have made the perfect pair ever since Ancient times. This presentation will look at the craft and magic of their combination on screen, from the lush scores of the Hollywood golden age through to present-day techniques. Expect classics by Steiner, Herrmann, Williams jostling alongside modern masters, all brought alive with film excerpts and demonstrations at the piano. Suitable for the complete novice and seasoned concert-goers.

THE CONCERTO

12 MARCH 2020 | 6-7PM | LEVEL 1

Presented by Jonathan James and guest players

The concerto is often the most breath-taking piece on the programme, with soloists showing off their mettle. We'll see how the concerto grew from its beginnings in the 1600s through to its hey-day in the Romantic period, and enjoy some more modern showpieces too, with audio illustrations and demonstrations at the piano. Suitable for the complete novice and seasoned concert-goers.

YOUNG ARTISTS SHOWCASE

Before each International Concert Series performance, we will be hosting young performers on the Level 3 day stage of St David's Hall from the region's music schools. These performances last for a maximum of 25 minutes and aim to offer young artists the opportunity to showcase their skills and expand their profile as a musician. This is a fantastic opportunity for these young people who are at the start of their musical journey and it offers them the chance to experience the work of some of the world's most prestigious performers and conductors.

UPCOMING YOUNG ARTISTS SHOWCASES

Please keep an eye on our website and social media outlets for up to date information on who will be performing before each concert.

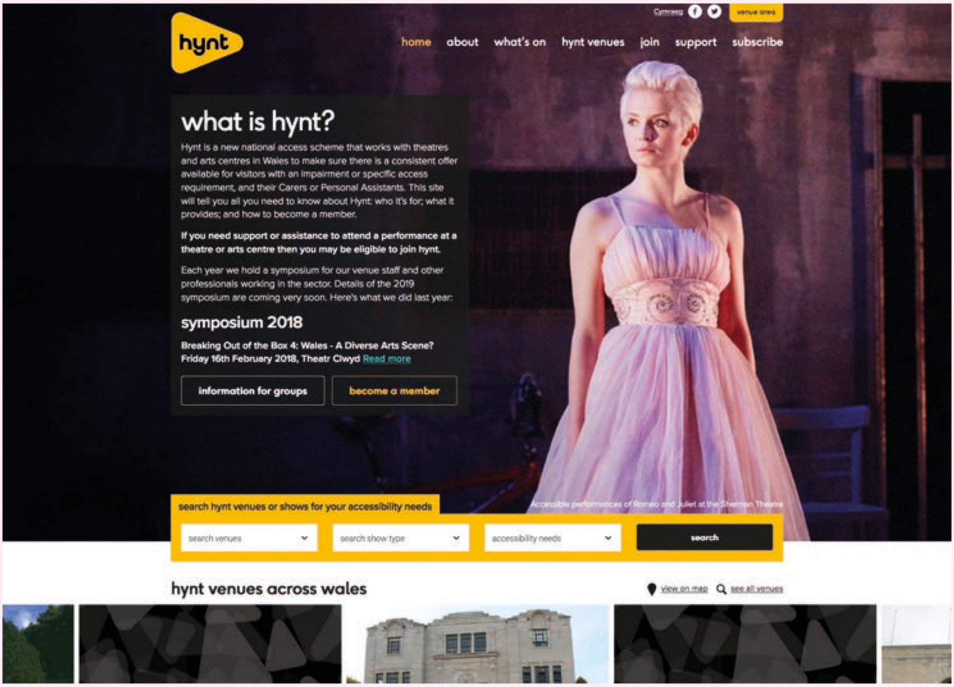
e5741 SDH ICS 2019-20 Brochure (17).indd 33 29/05/2019 14:39

HYNT

Cynllun cenedlaethol ydi Hynt, sy'n gweithio gyda theatrau a chanolfannau celfyddydau drwy hyd a lled Cymru i wneud pethau'n glir ac yn gyson o ran polisi tocynnau teg a hygyrchedd. Mae gan ddeiliaid cardiau Hynt hawl i docyn yn rhad ac am ddim i gynorthwywr personol neu ofalwr yn Neuadd Dewi Sant ac yn yr holl theatrau a chanolfannau celfyddydau sy'n rhan o'r cynllun. Ewch i **www.hynt.co.uk** i weld llond gwlad o wybodaeth am y cynllun ac i ymuno.

HYNT

Hynt is a national scheme that works with theatres and arts centres across Wales to make things clear and consistent in fair ticketing policy and accessibility. Hynt cardholders are entitled to a ticket free of charge for a personal assistant or carer at St David's Hall and all the theatres and arts centres participating in the scheme. Visit **www.hynt.co.uk** to find a range of information about the scheme and to join.



Gwasanaethau i Gwsmeriaid Anabl

Os oes gennych chi ofynion eistedd arbennig a wnewch chi roi gwybod i'r Swyddfa Docynnau.

Mae cyfleusterau i ddefnyddwyr cadeiriau olwyn yn cynnwys lloriau gwastad, cyfleusterau tai bach (Lefelau 1, 2,3,4 a 5) a chownteri lefel isel yn y Swyddfa Docynnau, yr Ystafell Gotiau a Bar Lefel 3. Gall defnyddwyr cadeiriau olwyn ynghyd ag un cydymaith brynu tocynnau i'r seddi cefn am bris y tocyn rhataf sydd ar gael ar gyfer y perfformiad. Efallai mae'r seddi isaf fyddai fwyaf addas i gwsmeriaid sy'n cael trafferth cerdded.

Mae system is-goch ar gael yn yr awditoriwm (ac eithrio Lefel 5) a gellir ei defnyddio heb neu gyda chymorth clyw. A wnewch chi roi gwybod i staff y Swyddfa Docynnau pan fyddwch chi'n prynu tocynnau.

Mae gwybodaeth am ddigwyddiadau ar gael mewn fformatau Braille a phrint bras o'r ddesg ar lawr gwaelod y Neuadd, Llyfrgell Ganolog

Caerdydd a Chymdeithas Deillion Caerdydd. I gael eich copi eich hun ffoniwch yr Adran Farchnata ar **029 2087 8542**.

Mae croeso i gŵn tywys. A wnewch chi roi gwybod i'r Swyddfa Docynnau pan fyddwch chi'n prynu tocynnau.

Services for Disabled Customers

If you have specific seating requirements please inform the Box Office at time of booking.

Facilities for wheelchair users include level floors, toilet facilities (Levels 1, 2, 3, 4 and 5) and low level counters at the Box Office, Cloakroom and Level 3 Bar. Wheelchair users plus one companion can book seats at the rear of the stalls at the lowest ticket price available, subject to availability, for the performance. Please book these at the Box Office. Customers with walking difficulties may find that stalls seats offer the best access.

An infra red system is available in the auditorium (excluding Tier 5) and can be used with or without a hearing aid. Please inform Box Office staff at time of booking.

Event information is available in Braille and large print formats from the desk on the ground floor of the Hall, Cardiff Central Library and Cardiff Institute for the Blind.

To receive your own copy call the Marketing Department on **029 2087 8542**.

Guide dogs are welcome. Please inform the Box Office when you book tickets.

Y Rhaglen Gymuned a Phobl Ifanc

Y CYNLLUN CYFANSODDWYR IFAINC

Ydych chi'n gerddor ifanc gobeithiol 14-18 oed sy'n frwd dros gerddoriaeth glasurol? Oes arnoch chi eisiau datblygu eich sgiliau cyfansoddi, offeryniaeth a threfnu?

Yn rhan o'n Cyfres Cyngherddau Rhyngwladol yn Neuadd Dewi Sant, mae Actifyddion Artistig yn cynnig cyfle amhrisiadwy i ddysgu gan gyfansoddwyr proffesiynol ac offerynwyr tra phrofiadol o Gymru a gweithio ochr yn ochr â nhw. Mae rhaglen ein Cyfres Cyngherddau Rhyngwladol hefyd yn ein gweld yn gweithio gydag ysgolion cynradd ac uwchradd ar brosiectau cyfansoddi a pherfformio.

Gweithdy cerddora rheolaidd yw **CERDDORA AC IECHYD** a gynhelir yn Dewi Neuadd Sant, i bobl a chanddynt anghenion arbennig niferus. Oedolion a chanddynt amrywiaeth o anawsterau corfforol a dysgu sy'n dod i'r sesiynau, sy'n rhoi lle i'r cyfranogwyr chwilio a chreu cerddoriaeth mewn dull difyr a hyddeall. Mae croeso i aelodau newydd ar unrhyw adeg yn ystod y tymor. Mae rhaglen ein Cyfres Cyngherddau Rhyngwladol hefyd yn ein gweld yn gweithio mewn cartrefi ymddeol a gofal ac yn cyflenwi'r Cynllun Cerddorfeydd Agored mewn ysgolion arbennig.

I gael manylion ynghylch rhaglen cymuned ac addysg y Gyfres Cyngherddau Rhyngwladol, cysylltwch â Rhian yn Actifyddion Artistig i gael rhagor o wybodaeth neu i ymgofrestru.
e: **Rhian@artsactive.org.uk**
ff: **029 2087 8573**

Community and Young People's Programme

YOUNG COMPOSERS' SCHEME

Are you an aspiring young musician aged 14-18 with a passion for classical music? Do you want to develop your skills in composition, instrumentation and arranging?

As part of our International Concert Series at St David's Hall, Arts Active is offering an invaluable opportunity to learn from and work alongside professional composers and highly experienced instrumentalists from Wales. Our ICS Programme also sees us work with primary and secondary schools on music composition and performance projects.

MUSIC & HEALTH

Soundworks is a regular music-making workshop held at St David's Hall for people who have numerous special needs. The sessions are attended by adults with a variety of physical and learning difficulties and enable participants to explore and create music in an enjoyable and accessible manner. New members are welcome at any point during the term. Our ICS programme also sees us work in retirement homes and care environments and delivering the Open Orchestras Scheme in special schools.

For details on the International Concert Series' community and education programme please contact Rhian at Arts Active for more information or to sign up.

e: **Rhian@artsactive.org.uk**
t: **029 2087 8573**

e5741 SDH ICS 2019-20 Brochure (17).indd 36 29/05/2019 14:39

Coets Cyngherddau CCRH
ICS Concert Coach

Am £5 yn unig, gallwch bellach eistedd yn ôl ac ymlacio ar daith ddychwelyd coets a ddarperir gan y Neuadd i cyrraedd mewn pryd ar gyfer y sgwrs cyn y cyngerdd am 6.30pm! Cynllun peilot yw Coets y Gyfres, ac os bydd yn llwyddiannus, ein nod fydd gwasanaeth ar gyfer nifer o berfformiadau'r Gyfres yn y dyfodol. Dim ond i ddeiliaid tocynnau'r Gyfres y mae'r gwasanaeth ar gael. Hefyd, i ddiolch i chi am fod yn un o'r rhai cyntaf i ddal Coets y Gyfres, bydd eich tocyn coets yn rhoi'r hawl i chi gael hufen iâ am ddim yn ystod yr egwyl.

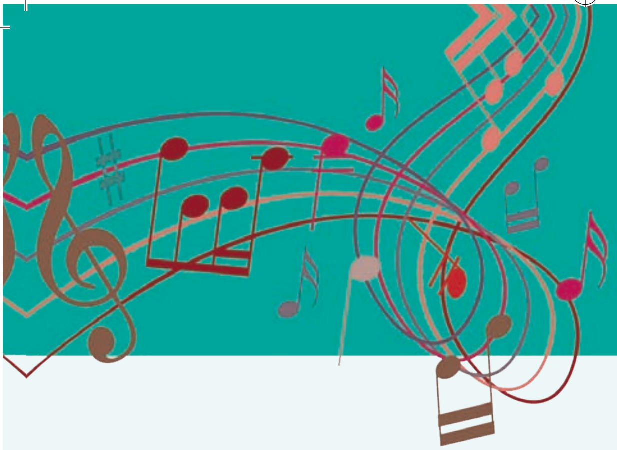
For just £5, you can now sit back and relax on a return coach journey provided by the venue to arrive in time for the pre-concert talk at 6.30pm! The ICS Concert Coach is a trial scheme and if successful, we aim to provide a service for several future ICS performances. This service is only available to ICS Concert ticket holders. Plus, as a little thank you for being one of the first to catch our ICS Concert Coach, your coach ticket entitles you to a free ice cream during the interval.

£5
dwyffordd
return

I gael rhagor o wybodaeth am Goets y Gyfres ffoniwch y Swyddfa Docynnau:

For more information on the ICS Concert Coach, please call the Box Office:

029 2087 8444



Lunchtime Concerts

A fresh musical filling

Hydref 2019 - Haf 2020

Autumn 2019 - Summer 2020

St David's Hall
Neuadd Dewi Sant

Dyma gyfle i **DDIANC** rhag prysurdeb bywyd bob dydd gyda Chyngerdd Awr Ginio hamddenol yn Neuadd Dewi Sant – y dull perffaith o gael hoe fach yn ystod eich diwrnod!

Mae pob perfformiad yn dechrau am 1pm ac yn para tua 50 munud. Dim ond £7 ydy pris tocyn, neu £6 os ydych chi'n archebu ymlaen llaw (mae'r gostyngiadau arferol yn berthnasol).

I archebu tocynnau, ffoniwch y Swyddfa Docynnau 029 2087 8444, neu ewch i'n gwefan yn www.stdavidshallcardiff.co.uk.

ESCAPE the hustle and bustle of everyday life with a relaxing Lunchtime Concert at St David's Hall – the perfect way to break up your day!

Each performance starts at 1pm and lasts approximately 50 minutes. Tickets are just £7 or book in advance at only £6 (standard concessions apply).

To book your tickets please call the Box Office on 029 2087 8444, or visit www.stdavidshallcardiff.co.uk.

HYDREF GAEAF 2019 AUTUMN WINTER

1	10/9/19	Jeffrey Howe, Organ
2	1/10/19	Solarek Piano Trio
3	15/10/19	Nicholas McCarthy, Piano
4	5/11/19	RWCMD Prize Winner's Concert – Laura Deignan
5	12/11/19	Vale of Glamorgan Launch Concert
6	19/11/19	Dale Storr, Piano
7	26/11/19	Cardiff Metropolitan Cathedral Choir
8	6/12/19	RWCMD Brass Band

GWANWYN HAF 2020 SPRING SUMMER

9	14/1/20	Lauren Zhang, Piano
10	21/1/20	Organ recital
11	4/2/20	RWCMD Orchestra Adventure
12	11/2/20	Jean Selim Abdelmoula, Piano
13	25/2/20	Simon Desbruslais and Jakob Fichert
14	17/3/20	Ivan Ilić, Piano
15	31/3/20	Sinfonia Cymru
16	14/4/20	Mavron Quartet

e5741 SDH ICS 2019-20 Brochure (17).indd 38 29/05/2019 14:39

BBC National Orchestra and Chorus of Wales
Cerddorfa a Chorws Cenedlaethol Cymreig y BBC

Tymor 2019-20 Season

General on sale ▪ Cyffredinol ar werth:
25 June ▪ Mehefin 2019

For information and tickets
Am wybodaeth a thocynnau
bbc.co.uk/now
0800 052 1812

cymru wales

St David's Hall
Neuadd Dewi Sant

e5741 SDH ICS 2019-20 Brochure (17).indd 39 29/05/2019 14:39

Cynlluniwr cyngherddau'r Gyfres | ICS Concert planner

nos Fercher 9 Hydref | Wednesday 9 October 2019 | 7:30pm 6
MOSCOW PHILHARMONIC ORCHESTRA
Simonov/Donohoe — Tchaikovsky/Rachmaninov/Kachaturian

dydd Sul 27 Hydref | Sunday 27 October 2019 | 3:00pm 7
CERDDORFA OCC/WNO ORCHESTRA
Hanus/Muller-Schott — Smetana/Debussy/Dvořák

nos Wener 8 Tachwedd | Friday 8 November 2019 | 7:30pm 8
PRAGUE SYMPHONY ORCHESTRA
Inkinen/Pavlů/Cardiff Metropolitan Cathedral Choir — Mahler

nos Fercher 27 Tachwedd | Wednesday 27 November 2019 | 7:30pm 9
PHILHARMONIA
Ashkenazy/Shoji — Brahms/Sibelius

nos Fawrth 3 Rhagfyr | Tuesday 3 December 2019 | 7:30pm 10
MANCHESTER CAMERATA & CRAIG OGDEN

dydd Sul 15 Rhagfyr | Sunday 15 December 2019 | 3:00pm 11
THE SIXTEEN

dydd Sul 19 Ionawr | Sunday 19 January 2020 | 4:00pm 12
CERDDORFA A CHORWS CENEDLAETHOL CYMREIG Y BBC, CERDDORFA OCC/ BBC NATIONAL ORCHESTRA & CHORUS OF WALES, WNO ORCHESTRA – BEETHOVEN 1808 BENEFIT CONCERT
Beethoven

nos Iau 30 Ionawr | Thursday 30 January 2020 | 7:30pm 14
EUROPEAN UNION CHAMBER ORCHESTRA
Stegeman/Goldscheider — Holst/Mozart/Tchaikovsky/Haydn

nos Iau 13 Chwefror | Thursday 13 February 2020 | 7:30pm 15
ICELAND SYMPHONY ORCHESTRA
Tortelier/Bavouzet — Bizet/Ravel/Thorvaldsdotir/Prokofiev

nos Wener 6 Mawrth | Friday 6 March 2020 | 7:30pm 16
ARMONICO CONSORT
Monks — Bach

nos Wener 13 Mawrth | Friday 13 March 2020 | 7:30pm 17
ROYAL PHILHARMONIC ORCHESTRA
Fischer/Little — Borodin/Dvořák/Brahms

nos Wener 3 Ebrill | Friday 3 April 2020 | 7:30pm 18
PHILHARMONIA ORCHESTRA
Heras-Casado/Kharitonov — Rimsky-Korsakov/Liszt/Prokofiev/Stravinsky

dydd Sul 26 Ebrill | Sunday 26 April 2020 | 3:00pm 19
CERDDORFA OCC/WNO ORCHESTRA
Hanus/Adams — Dvořák/Prokofiev/Tchaikovsky

nos Lun 18 Mai | Monday 18 May 2020 | 7:30pm 20
AURORA ORCHESTRA
Collon/Benedetti — Mendelssohn/Beethoven

nos Sadwrn 6 Mehefin | Saturday 6 June 2020 | 7:30pm 21
ROYAL LIVERPOOL PHILHARMONIA ORCHESTRA
Chan/Kanneh-Mason — Dukas/Saint-Saens/Rachmaninov

St David's Hall
Neuadd Dewi Sant

Supported by The National Lottery® through the Arts Council of Wales
Cefnogwyd gan Y Loteri Genedlaethol trwy Gyngor Celfyddydau Cymru
Cardiff Caerdydd
Cyngor Celfyddydau Cymru Arts Council of Wales
Noddir gan Lywodraeth Cymru / Sponsored by Welsh Government

The National Concert Hall of Wales is owned, managed and funded by Cardiff Council. St David's Hall is supported by the Arts Council of Wales.

Mae Neuadd Gyngerdd Genedlaethol Cymru yn eiddo Cyngor Caerdydd sy'n ei rheoli a'i hariannu. Cefnogir Neuadd Dewi Sant gan Gyngor Celfyddydau Cymru.

e5741 SDH ICS 2019-20 Brochure (17).indd 40 29/05/2019 14:44